



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

GASOLINE CHAIN SAW (52 cc)

RT-GS5203

Contents

SAFETY FIRST

Instructions contained in warnings within this manual marked with a  symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

■ NOTES ON TYPES OF WARNINGS IN THE MANUAL

WARNING

This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

IMPORTANT

This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

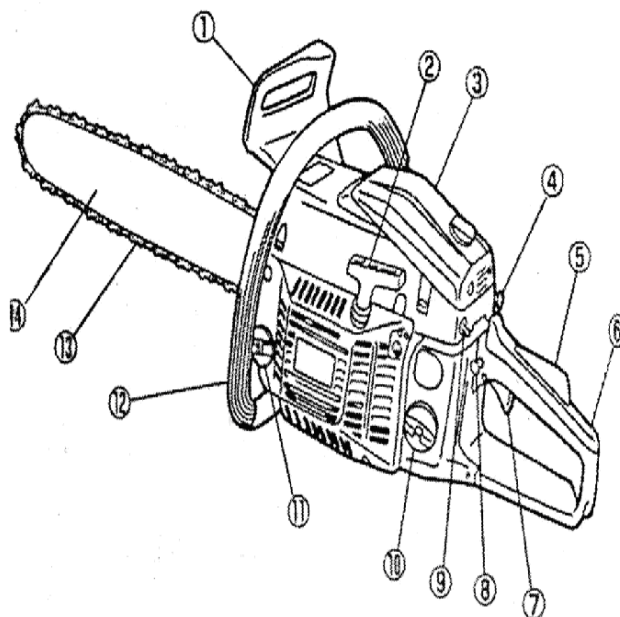
NOTE

This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

1. PARTS LOCATION.....	3
2. WARNING LABELS	
ON THE MACHINE.....	4
3. SYMBOLS ON THE MACHINE.....	5
4. SAFETY PRECAUTIONS.....	6
5. INSTALLING GUIDE BAR	
AND SAW CHAIN.....	12
6. FUEL AND CHAIN OIL.....	14
7. OPERATING ENGINE.....	15
8. SAWING.....	20
9. MAINTENANCE.....	23
10. MAINTENANCE OF	
SAW CHAIN AND GUIDE BAR.....	26
11. SPECIFICATIONS.....	28

1. PARTS LOCATION

1. Front guard
2. Starter knob
3. Air cleaner
4. Choke knob
5. Throttle interlock
6. Right handle
7. Throttle lever
8. Throttle lock button
9. Engine switch
10. Fuel tank
11. Oil tank
12. Left handle
13. Saw chain
14. Guide Bar



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



(1) Read owner's manual before operating this machine.



(2) Wear head, eye and ear protection.



(3) Use the chain saw with two hands



(4) Warning! Kickback it's danger



(5) Warning/Attention

IMPORTANT

If warning seals peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

WARNING

Never remodel the product.
We won't warrant the machine, if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual.

2. WARNING LABELS ON THE MACHINE



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



3. SYMBOLS ON THE MACHINE

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to take a mistake.

(a).The port to refuel the "MIX GASOLINE"

Position: fuel tank cap

(b).The port to refuel the "CHAIN OIL"

Position: oil cap

(c).The indication regarding the switch.

Flipping the engine switch to the "O" (STOP) direction, the engine stops.

Position: rear-left of the unit

(d).The indication regarding the choke.

Pulling out the choke knob, the choke closes.

Position: rear-right of the unit

(e).The indication regarding the chain oil adjuster nut.

"MIN" direction—the oil flow decrease

"MAX" direction—the oil flow increase

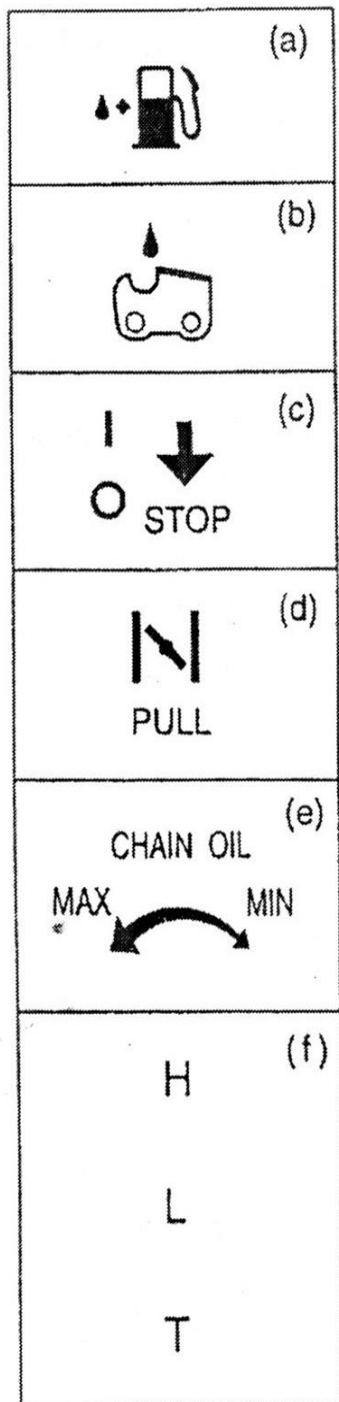
Position: bottom of the clutch side

(f). The position of H-needle

The position of L-needle

The position of idle adjusting screw

Position: rear-left of the unit



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ BEFORE USING THE MACHINE

- a. Read this owner's manual carefully to understand how to operate this unit properly.
- b. You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.
- c. Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.
- d. Never use the product under circumstances like those described below:
 1. When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it not possible to maintain a steady posture.
 2. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.
 3. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.
- e. When using this product for the first time, before beginning actual work, learn to handling it from skilled worker.

4. SAFETY PRECAUTIONS



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



- f. Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans, and this in turn leads to accidents and injury. Limit the amount of time of using the machine continuously to somewhere around 10 minutes per session, and take 10-20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.
- g. Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.
- h. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.
- i. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

■ WORKING GEAR AND CLOTHING

- a. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment as follows.

- (1) Helmet
- (2) Protection goggles or face protector
- (3) Thick work gloves
- (4) Non-slip-sole work boots
- (5) Ear protectors

- b. And you should carry with you.
 - 1. Attached tools and files.

- 2. Properly reserved fuel and chain oil.
 - 3. Things to notify your working area (Rope, warning signs)
 - 4. Whistle (for collaboration or emergency)
 - 5. Hatchet or saw (for removal of obstacles)
- c. Never use the product when wearing pants with loose cuffs, when wearing sandals, or when barefoot.



www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ WARNING CONSIDERING HANDLING OF FUEL

- a. The engine of this product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- b. Smoking while operating the product or refilling its fuel tank is extremely dangerous. Always be sure to keep lit cigarettes away from the product at all times.
- c. When refilling the tank always turn off the engine first and take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.
- d. If any fuel spillage occurs during refueling, use a dry rag to wipe up spills before turning the engine back on again.
- e. After refueling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the product to a spot 3m or more away from where it was refueled before turning on the engine.

a clear work area, secure footing and a planned retreat path from the falling tree.

- Use caution and keep bystanders and animals out of the working area whose diameter is 2.5 times of the cutting object.
- Inspect the machine for worn, loose, or damaged parts. Never operate the machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Make sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.



www.valerii.com

■ BEFORE STARTING ENGINE

- Check working place, the cutting object and cutting direction. If there is obstacle, remove it.
- Never start cutting until you have



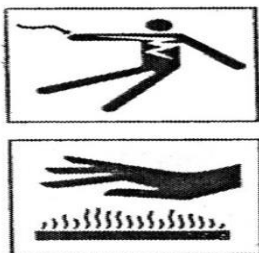
valerii.com www.valerii.com
2/ 942 34 70 (национален)

9
"3
56

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ WHEN STARTING THE ENGINE

- Always hold the machine firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the handles.
- Keep all parts of your body away from the machine when the engine is running.
- Before starting the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

■ OPERATION

- Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.
- Never touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after stopping the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Check the tree for dead branches that could fall during the felling operation.
- Always shut off the engine before setting it down.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

⚠ WARNING

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.
- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

(1) With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

(2) Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and

maintain control of the saw.

- (3) Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- (4) Cut at high engine speeds.
- (5) Do not overreach or cut above shoulder height.
- (6) Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.
- (7) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

■ MAINTENANCE

- In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.
- Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

⚠ WARNING

The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

- Leave all maintenance other than the items listed in the Owner's Manual to your competent servicing dealer.

■ TRANSPORTATION

- Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector to the rear, and muffler away from your body.



www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

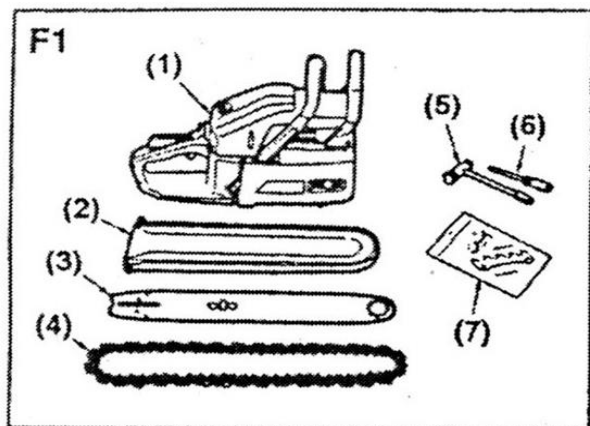
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



5. INSTALLING GUIDE BAR AND SAW CHAIN

A standard saw unit package contains the items as illustrated. (F1)

- (1) Power unit
- (2) Bar protector
- (3) Guide bar
- (4) Saw chain
- (5) Plug wrench
- (6) Screwdriver for carburetor adjustment
- (7) Spike and mounting screws

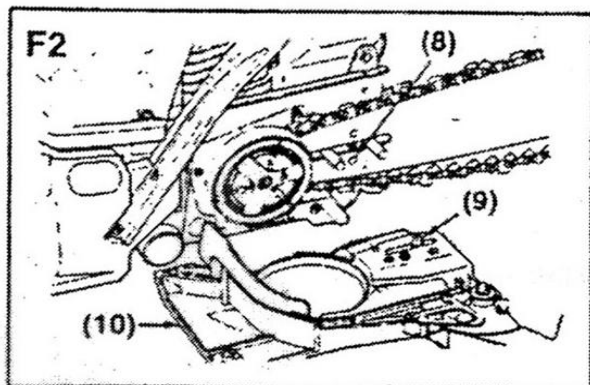
Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

WARNING

The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not on.
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.
3. Install the attached spike to the power unit.
4. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut on the chain cover to the lower hole of guide bar. (F2)

- (8) Hole
- (9) Tensioner nut
- (10) Chain cover



www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

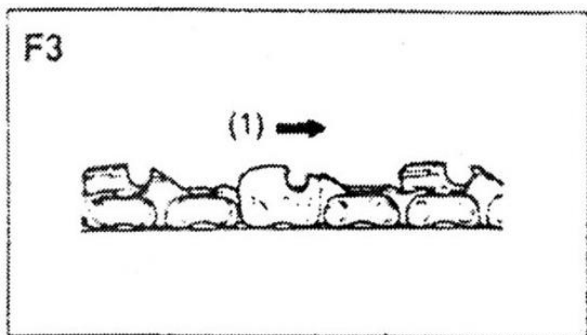
София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



NOTE

Pay attention to the correct direction of the saw chain. (F3)

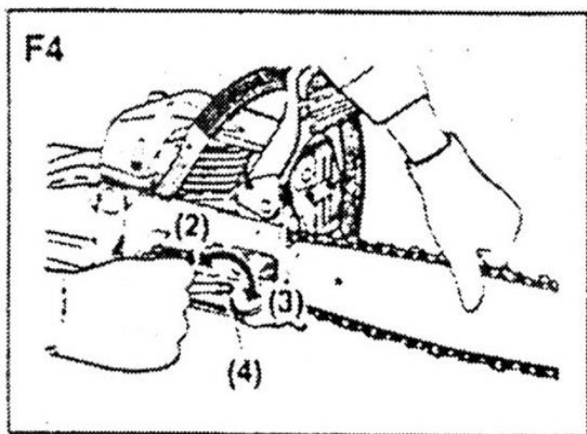
(1) Moving Direction

5. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.
6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail. (F4)
7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12-15 N-m). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.
8. Tighten the tensioner screw.

(2) Loosen

(3) Tighten

(4) Tensioner screw



NOTE

A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

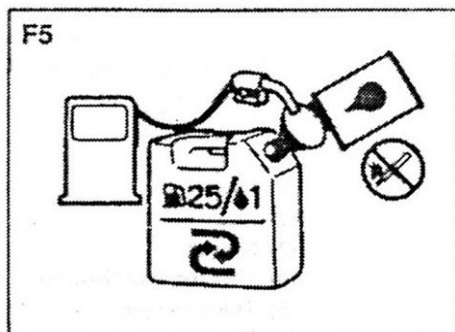
София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



FUEL

Mix a regular grade gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.

Recommended mixing ratio:

Gasoline : Oil
25 : 1

25 : 1 Mix Chart

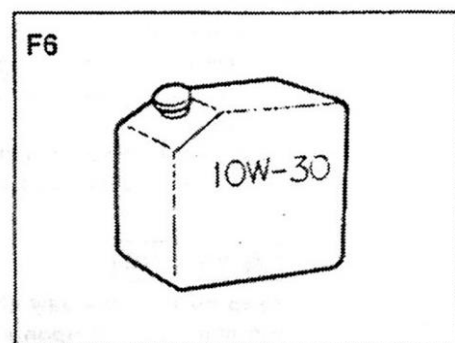
Gasoline liters	1	2	3	4	5
2-cycle oil ml.	40	80	120	160	200

WARNING

- Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored.
- Mix and store fuel only in an approved gasoline container.

NOTE

Most engine troubles are caused, directly or indirectly, by the fuel used on the machine. Take special care not to mix a motor oil for 4 cycle engines.



6. FUEL AND CHAIN OIL



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

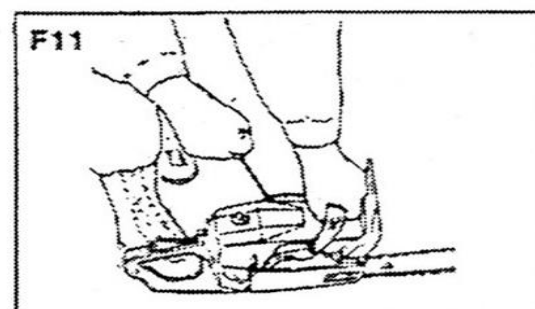
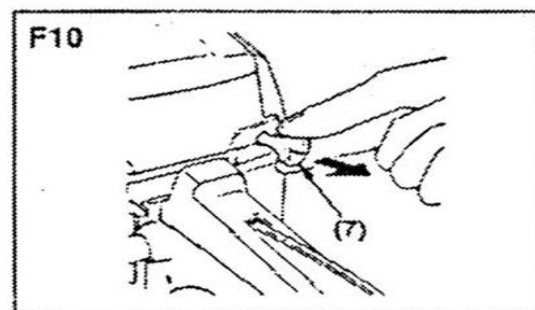
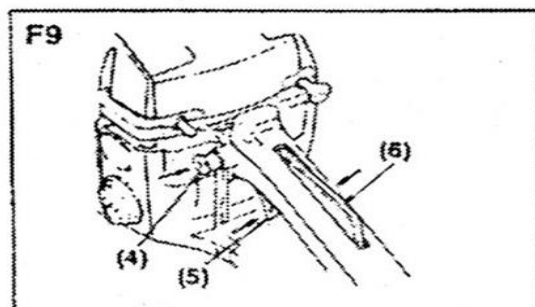
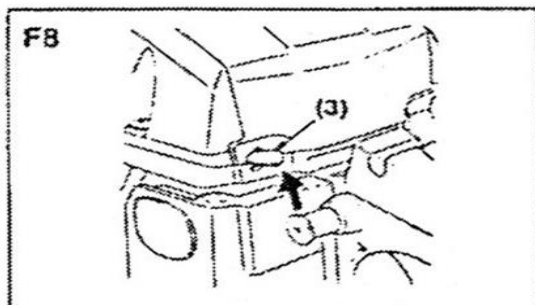
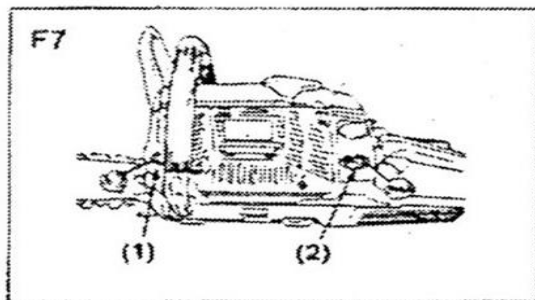
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



7. OPERATING ENGINE

■ STARTING ENGINE

1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely. (F7)
2. Put the switch to "I" position. (F8)
3. While holding the throttle lever together with the throttle interlock, push in the side throttle lock button and release the throttle lever to hold it at the starting position. (F9)

- (1) Chain oil
- (2) Fuel
- (3) Switch
- (4) Throttle lock button
- (5) Throttle lever
- (6) Throttle interlock
- (7) Choke knob

4. Pull out the choke knob to the closed position. (F10)

NOTE

When restarting immediately after stopping the engine, leave the choke knob at the open position.

5. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously. (F11)

▲ WARNING

Do not start the engine while hanging the chain saw with a hand. The saw chain may touch your body. It's very dangerous.

6. When engine has ignited first, push in the choke knob and pull the starter again to start the engine.
7. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

▲ WARNING

Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

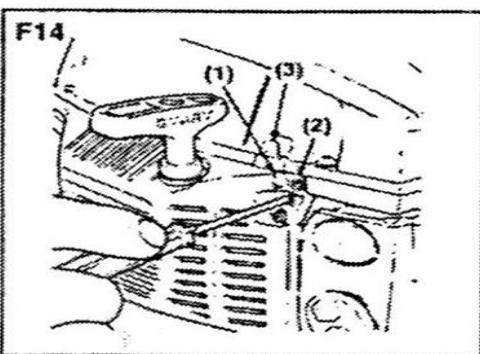
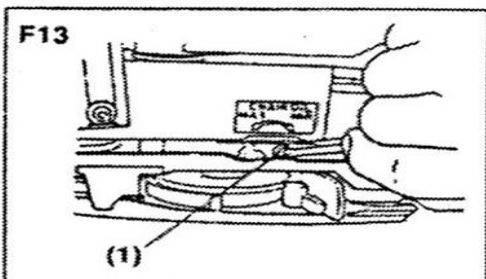
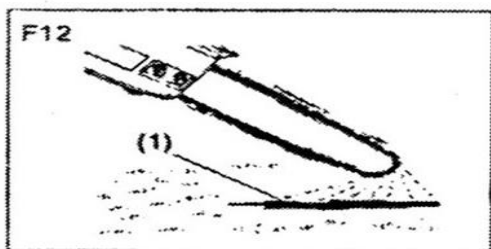
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ CHECKING OIL SUPPLY

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure. (F12)

(1) Chain oil

The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions. (F13)

(1) Adjuster

NOTE

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the unit.

■ ADJUSTING CARBURETOR (F14)

The carburetor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to change in operating conditions.

Before adjusting the carburetor, make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel.

When adjusting, take the following steps:

NOTE

Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached

1. Stop engine and screw in both H and L needles until they stop. Never force. Then set them back the initial number of turns as shown below.

	G455AVS	G550AVS
H needle:	1 1/8	1 1/2
L needle:	1 1/4	1 1/2

2. Start engine and allow it to warm up at half-throttle.
3. Turn L needle slowly clockwise to find a position where idling speed is maximum, then set the needle back a quarter (1/4) turn

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г

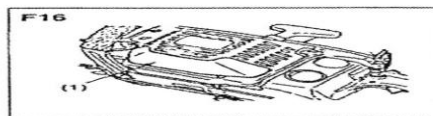
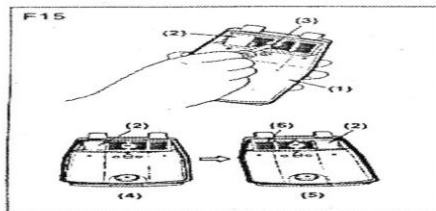


counterclockwise.

4. Turn idle adjusting screw (T) counterclockwise so that saw chain does not turn. If idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
5. Make a test cut and adjust the H needle for best cutting power, not for maximum speed.

- (1) L needle
(2) H needle
(3) Idle adjusting screw

which it is set at the time of shipment. However when the possibility exists that icing may occur, the unit should be set to operate in anti-freeze mode before use. (F15)



■ CARBURETOR ANTI-FREEZE MECHANISM

Operating the chain saw in temperatures of 0–5°C at times of high humidity may result in ice forming within the carburetor, and this in turn may cause the output power of the engine to be reduced or for the engine to fail to operate smoothly.

This product has accordingly been designed with a ventilation hatch the back of the air cleaner cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring.

Under normal circumstances the product should be used in normal operating mode, i.e., in the mode to



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ HOW TO SWITCH BETWEEN OPERATING MODES (F15)

1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the air cleaner cover from the cylinder cover
3. Loosen a screw and remove the screen on the back of the air cleaner cover.
4. Reattach the screen right side left so as to the anti-icing plate is on the right. Reinstall the cover.

- (1) Air cleaner cover
- (2) Anti-icing plate
- (3) Screw
- (4) Normal operating mode
- (5) Anti-freeze mode
- (6) Screen

⚠ WARNING

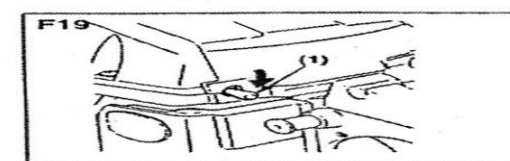
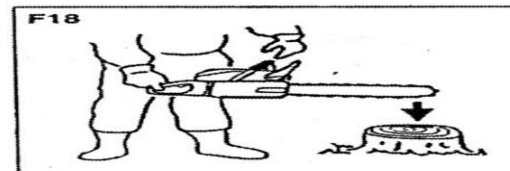
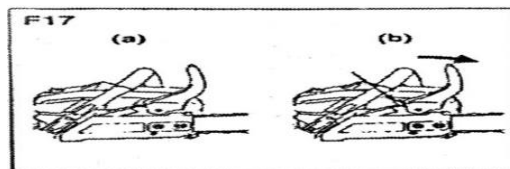
Continuing to use the product in anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

When using the saw with the anti-freeze mode, frequently check the screen and keep it clean of saw dust.

NOTE

When using the unit at times when it is snowing. Komatsu Zenoah recommends that you also use a snow protector effective in preventing the air filter from freezing (e.g., the separately-sold Z2881-98610 snow protector). (F16)

- (1) Snow protector



www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ CHAIN BRAKE

This machine is equipped with an automatic brake to stop saw chain rotation upon occurrence of kickback while in saw cutting operation. The brake is automatically operated by inertial force which acts on the weight fitted inside the front guard.

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar.

To release brake, pull up the front guard toward the front handle till "click" sound is heard.

[Caution]

Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.

How to confirm:

- (1) Turn off the engine.
- (2) Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size. (F18)

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing. The engine, if being kept rotated at high speed with the brake engaged, heats the clutch, causing a trouble. When the brake is operated while in operation, immediately release your fingers from the throttle lever and keep the engine idling.

■ STOPPING ENGINE

1. Release the throttle lever to allow the engine idling for a few minutes
2. Put the switch to the "O" (STOP) position. (F19)

(1) Switch

8. SAWING

⚠ WARNING

- Before proceeding to your job, read "For Safe Operation" section. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.
- Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.
- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

■ GUARD AGAINST KICKBACK (F21)

- This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if operating properly. You must check the chain brake operation before each

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



usage by running the saw at full the throttle for 1 - 2 seconds and pushing the front hand guard forward.

The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain is slow to stop or does not stop, replace the brake band and clutch drum before use.

It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level

of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious personal injury due to kickback.

■ FELLING A TREE (F22)

1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of job after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.
3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.
4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING

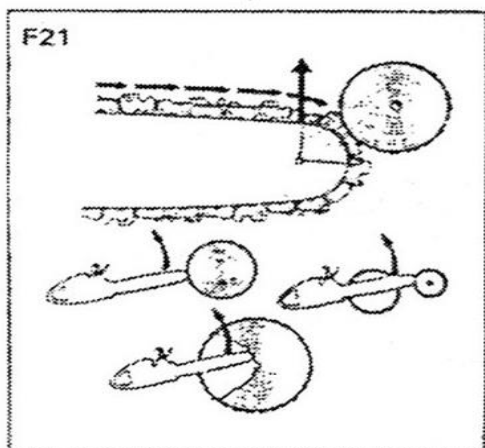
When you fell a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.

- (1) Notch cut
- (2) Felling cut
- (3) Felling direction

Bucking and Limbing

⚠ WARNING

- Always ensure your foothold. Do not stand on the log.
- Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

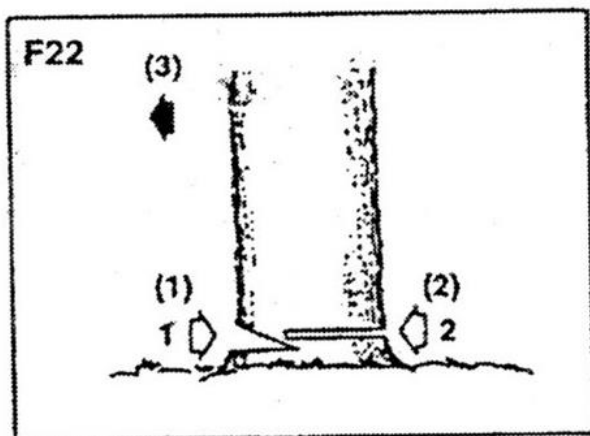
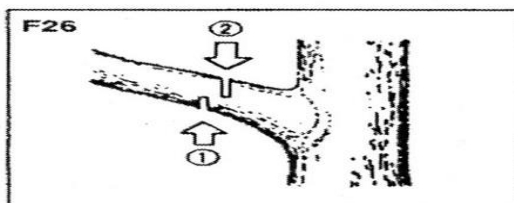
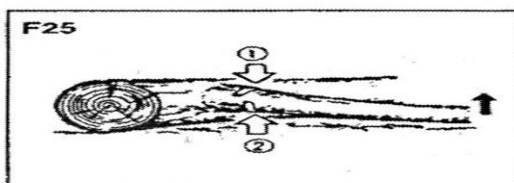
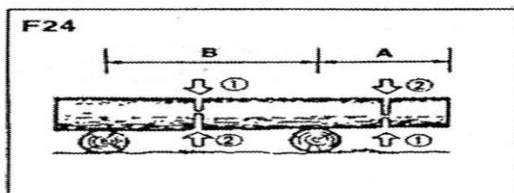
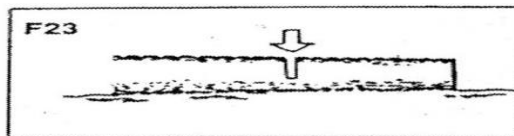
Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



working on a slope, stand on the uphill side of the log.

- Follow the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut. Always finish cutting from the opposite side of bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cut.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

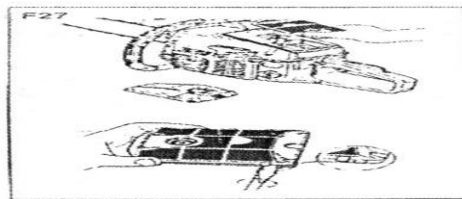
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



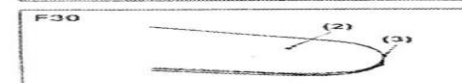
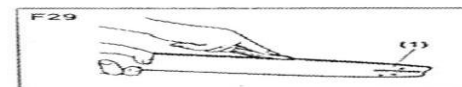
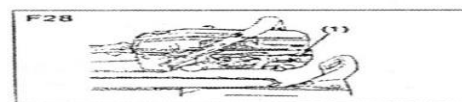
A Log lying on the ground (F23)

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



A Log hanging off the ground (F24)

In area A, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In area B, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.



Cutting Limb of Fallen Tree (F25)

First check to which side the limb is bent. Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.

8. MAINTENANCE

WARNING

Be alert to the springing back of a cut limb.

Pruning of Standing Tree (F26)

Cut up from the bottom, finish down from the top.

WARNING

- Do not use an unstable foothold or ladder.
- Do not overreach.
- Do not cut above shoulder height.
- Always use your both hands to grip the saw.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



WARNING

Before cleaning, inspecting or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

MAINTENANCE AFTER EACH USE

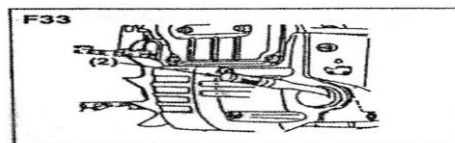
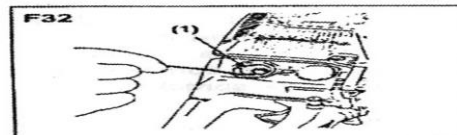
1. Air filter

Dust on the cleaner surface can be removed by tapping a corner of the cleaner against a hard surface. To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush in gasoline. When using compressed air, blow from the inside. (F27)

To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks.

NOTE

When installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.



9. MAINTENANCE

2. Oiling port

Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging. (F28)

(1) Oiling port

3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port. (F29)

Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar. (F30)

(1) Oiling port

(2) Grease port

(3) Sprocket

4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operating again.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ PERIODICAL SERVICE POINTS

1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place. (F31)

NOTE

Be sure to block the air intake hole.

2. Fuel filter

(a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port. (F32)

(1) Fuel filter

(b) Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with new one if needed.

NOTE

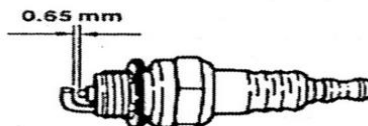
- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

3. Oil tank

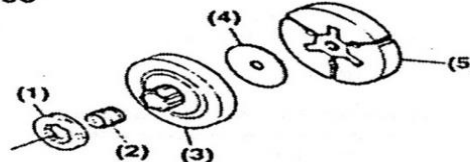
With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean in gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank. (F33)

(2) Oil filter

F34



F35



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г

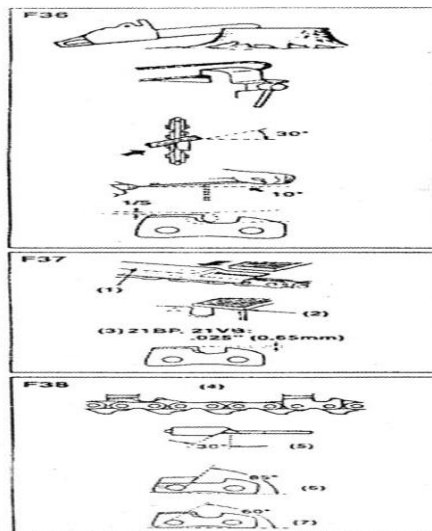


4. Spark plug (F34)

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.

Champion NGK

G455AVS	CJ-7Y	BPM7A
G500AVS	CJ-6Y	BPM8Y



5. Sprocket (F35)

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wearing is found obviously, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.

10. MAINTENANCE OF SAW CHAIN AND GUIDE BAR

(1) Sprocket

(2) Needle bearing

(3) Clutch drum

(4) Spacer

(5) Clutch shoe

6. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



■ SAW CHAIN

⚠ WARNING

It is very important for smooth and safe operation to keep the cutters always sharp.

Your cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut way does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

Cutter setting standards:

⚠ WARNING

Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for your chain.

Chain type: 21BP, 21VB

File size: 3/16 in (4.76mm)

Place your file on the cutter and push straight forward. Keep the file position as illustrated. (F36)

After every cutter has been set, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated. (F37)

⚠ WARNING

Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.

- (1) Appropriate gauge checker
- (2) Make the shoulder round
- (3) Depth gauge standard

Make sure every cutter has the same length and edge angles as illustrated. (F38)

- (4) Cutter length
- (5) Filing angle
- (6) Side plate angle
- (7) Top plate cutting angle

■ GUIDE BAR

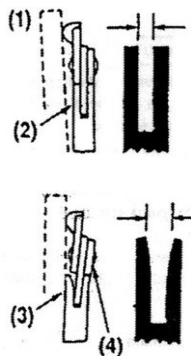
- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced. (F39)

- (1) Ruler
- (2) Gap
- (3) No gap
- (4) Chain tilts

⚠ WARNING

This saw is equipped with the following saw chain combinations:
OPEGON CHAIN
21BP/21VB

F39



11. SPECIFICATIONS



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



Displacement (cm³): 52
 Power: 2200w
 Idle speed : 3000rpm
 Max. speed : 10500 - 12000rpm
 Sound pressure level : 103dB (A)
 Sound power level : 112dB (A)
 Vibrations : 9.58 m/s²
 Fuel tank capacity (ml): 550
 Oil tank capacity (ml): 260
 Mixture (Gasoline 25: Two-cycle oil 1)

Specifications are subject to change without notice.



Превод на ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН (52 см³)
 RT-GS5203

Съдържание:

БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО

Инструкциите, съдържащи се в предупрежденията на тази инструкция за употреба са отбелязани със  символ. Те се отнасят до критични точки, които трябва да се вземат предвид, за да се предотврати възможно сериозно нараняване. Поради тази причина е желателно внимателно да прочетат всички такива инструкции и да ги следват неизменно.

■ ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА ВИДОВЕТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ИНСТРУКЦИЯТА

ВНИМАНИЕ

Този знак отбелязва инструкции, които трябва да се следват последователно, за да се избегнат инциденти, които могат да доведат до сериозно физическо нараняване или смърт.

ВАЖНО

Този знак отбелязва инструкции, които трябва да бъдат следвани, в противен случай това ще доведе до механична повреда, авария или щета.

ЗАБЕЛЕЖКА

Този знак отбелязва кратки съвети или насоки за употреба на продукта.

1. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ	стр. 1
2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ ВЪРХУ МАШИНАТА	стр. 2
3. СИМВОЛИ НА МАШИНАТА	стр. 3
4. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ	стр. 3
5. ПОСТАВЯНЕ НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА НА ТРИОНА	стр. 5
6. ГОРИВО И МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА	стр. 6
7. РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ	стр. 7
8. РЯЗАНЕ	стр. 9
9. ПОДДРЪЖКА	стр. 11
10. ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА И ШИНАТА	стр. 13



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
 Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

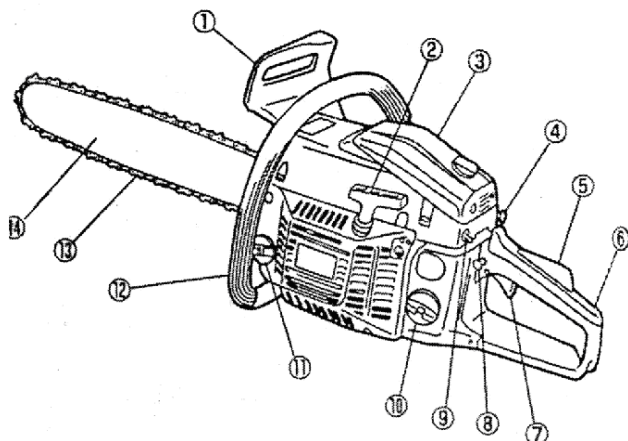
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



1. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. ПРЕДЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ
2. РЪЧКА ЗА СТАРТИРАНЕ
3. УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА
4. КОПЧЕ ЗА БЛОКИРОВКА
5. БЛОКИРОВКА НА ПОДАВАНЕТО НА ГАЗ
6. ДЯСНА ДРЪЖКА
7. ЛОСТ ЗА ПОДАВАНЕ НА ГАЗ
8. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ГАЗТА
9. ПРЕКЪСВАЧ НА ДВИГАТЕЛЯ
10. РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО
11. РЕЗЕРВОАР ЗА МАСЛО
12. ЛЯВА ДРЪЖКА
13. ВЕРИГА НА ТРИОНА
14. ШИНА



2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ ВЪРХУ МАШИНАТА



(1) Прочетете инструкцията на собственика на машината преди работа с машината.



(2) Носете предпазни средства за главата, очите и ушите.



(3) Използвайте верижния трион с две ръце.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



(4) Внимание! Откатът е опасен.



(5) Предупреждение/Внимание

ВАЖНО

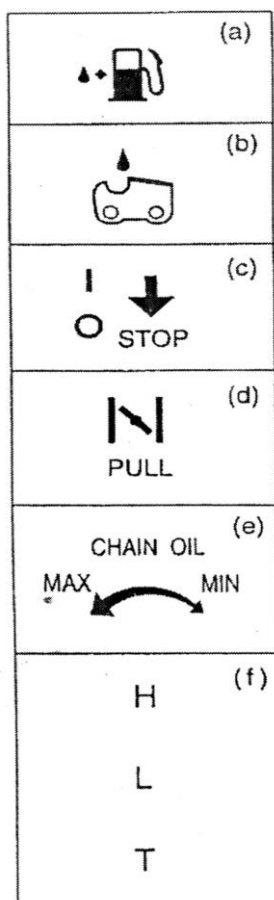
Ако отпечатаното предупреждение се излющи или се зацапа и стане невъзможно да се чете, трябва да се свържете с доставчика от когото сте закупили продукта, за да поръчате нови печати и да поставите новите на подходящите места.

ВНИМАНИЕ

Никога не преработвайте продукта. Ние не гарантираме за машината, ако използвате модифициран продукт или не го използвате в съответствие с написана инструкция за употреба.

3. СИМВОЛИ НА МАШИНАТА

За подпомагане на безопасната работа и поддръжка са поставени символи на машината. В съответствие с тези индикации молим, да внимавате да не сбъркате.



(a). Отвор за презареждане на „БЕНЗИНОВАТА СМЕС“

Местоположение: капачката на резервоара за гориво

(b). Отвор за презареждане на „МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА“

Местоположение: маслената капачка

(c). Индикация относно прекъсвача.

При натискане на прекъсвача на двигателя по посока на „О“ (СТОП), двигателят спира.

Местоположение: задната лява част на уреда

(d). Индикация относно блокировката.

При издърпване на блокиращото копче, блокировката се премахва.

Местоположение: задната дясна част на уреда

(e). Индикация относно болта за регулиране на маслото на веригата

По посока на „MIN“ - Нивото на маслото спада

По посока на „MAX“ - Нивото на маслото се повишава

Местоположение: В долната част на страната на скобата

(f). Позиция на Н куката

Позиция на L куката

Позиция на винта за регулиране на честотата на въртене при празен ход

Местоположение: задната лява част на уреда



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

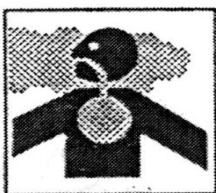
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



4. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

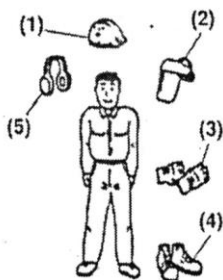


ПРЕДИ УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

- a. Прочетете внимателно инструкцията за употреба на собственика, за да разберете как уреда да работи правилно.
- b. Никога не използвайте продукта когато сте под въздействието на алкохол; когато страдате от умора или сте недоспали; когато страдате от сънливост в следствие на приемането на лекарства за настинка или по всяко друго време; когато съществува опасност преценката ви да не бъде трезва или в случаите, когато може да не сте в състояние да работите с машината правилно и по безопасен начин.
- c. Избягвайте двигателят да работи в затворени помещения. Отделяните газове съдържат вреден карбон монооксид.
- d. Никога не използвайте продуктът при долуизброените обстоятелства:
 1. Когато земята е хлъзгава или когато съществуват други обстоятелства, които възпрепятстват стоенето в стабилна позиция.
 2. Вечер, по време на гъста мъгла или по всяко друго време, когато ползрението ви е ограничено и е трудно да имате пълен изглед върху зоната.
 3. По време на дъждовни бури, по време на гръмотевични бури, по време на силни или силни вихрени ветрове или по всяко друго време, когато метеорологичните условия правят опасно използването на продукта.
- e. При употреба на този продукт за първи път, преди да започнете самата работа, се научете се от опитен работник да го държите.
- f. Липсата на сън, умората или физическата умора водят до намаляване на вниманието, което от своя страна води до инциденти и нараняване.

Ограничете времето при непрекъснат период на употреба до около 10 минути на сесия и правете почивки от по 10-20 минути между работните сесии. Също така се опитвайте времето на извършване на работа за един ден да е под 2 часа или по-малко.
- g. Уверете се, че тази инструкция ви е винаги под ръка, за да разчитате на нея по-късно когато възникнат някакви въпроси.
- h. Винаги бъдете сигурни, че тази инструкция е предоставена при продажба, при даване на заем или предаването на собствеността по друг начин на продукта.
- i. Никога не позволявайте на деца или друг неспособен напълно да разбере напътствията дадени в тази инструкция за употреба на този продукт.

РАБОТНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ОБЛЕКЛО



задско шосе'
145 4634

- a. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и защитни средства както следва:

- (1) Каска
- (2) Защитни очила или защита на лицето
- (3) Дебели работни ръкавици
- (4) Работни боти, които са с нехлъзгаща се подметка



(5) Антифони

б. И трябва да носите с вас:

1. Приложените инструменти и пили.
2. Правилно съхранявани гориво и масло за верига.
3. Неща обозначаващи работната ви зона (Въже, предупредителни знаци).
4. Свирка (за сътрудничество или спешен случай).
5. Бравичка или трион (за отстраняване на препятствията).

с. Никога не използвайте продукта, когато носите панталони със свободни маншети, когато носите сандали или когато сте бос.

ВНИМАНИЕ! ОТНОСНО БОРАВЕНЕТО С ГОРИВО

- а) Двигателят на този продукт е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа високо запалим бензин. Никога не съхранявайте туби с гориво или не пълнете резервоара за гориво на място където има бойлер, котлон, огън, електрически искри, искри при заварка или друг източник на топлина, който може да възпламени горивото.
- б) Пушенето по време на работа с продукта или пълненето на резервоара за гориво е изключително опасно. Винаги бъдете сигурни, че държите запалените цигари далеч от продукта.
- в) Когато пълнете резервоара, винаги първо изключвайте двигателя и внимателно се огледайте наоколо, за да се уверите че няма искри или открити пламъци някъде наоколо преди да започнете пълненето.
- г) Ако по време на пълненето разлеее гориво използвайте сух парцал, за да попиете разлятото преди отново да включите двигателя.
- д) След като напълнете, завийте здраво капачката на горивния резервоар и след това занесете продукта на място на 3м или повече от мястото където сте пълнили резервоара преди да включите двигателя.



ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Проверете работното място, режещият обект и посоката на рязане, ако има препятствие го отстранете.
- Никога не започвайте да режете докато нямате чиста работна зона, подсигурете стабилно положение на краката и път за планирано отдръпване от падащото дърво.
- Бъдете внимателни, пазете наблюдателите и животните извън работната зона чийто диаметър е 2,5 пъти от предмета на рязане.
- Проверете машината за износени, разхлабени или повредени части. Никога не работете с машина, която е повредена, неправилно настроена или не е напълно и безопасно сглобена. Уверете се веригата на триона спира да се движи, когато спусъкът за контрол на газта е освободен.

КОГАТО СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Винаги дръжте машината здраво с две ръце, когато двигателя работи. Използвайте здрав захват с палец и пръсти обхващащи дръжките.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от машината, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че веригата на триона не е в контакт с нещо.

РАБОТА

- Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и горивна смес по тях.
- Не докосвайте заглушителя, свещта или други метални части на двигателя докато двигателят работи или незабавно след спирането на двигателя.





- Бъдете изключително внимателни, когато режете малки клони и фиданки, защото крехките материали могат да уловят веригата на триона и да се извие в посока към вас или да наруши баланса ви.
- Когато режете клон, който е под напрежение внимавайте тъй като може да отскочи и да ви удари когато напрежението в дървесните нишки бъде освободено.
- Проверете дървото за мъртви клони, които могат да паднат по време на отсичането.
- Винаги изключвайте двигателя преди да го поставите на земята.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ОТКАТ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

ВНИМАНИЕ

- Откат може да се появи, когато носът или крайчето на шината докосне предмет или когато дървото се приближи и удари веригата на триона в разреза. Контактът на върха в някои случаи може да причини светкавична обратна реакция, отритвайки шината нагоре и назад в посока на работещия. Удряйки веригата на триона по продължение на горната част на веригата, може да натисне бързо назад шината в посока на оператора. Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол върху триона, което може доведе до сериозни лични наранявания.
- Не разчитайте изключително само на устройствата за безопасност вградени в триона ви. Като потребител на верижния трион, трябва да следвате няколко стъпки, за да извършвате рязането без инциденти и наранявания.
 - (1) С основното знание за отката, може да намалите или отстраните елементите на изненада. Неочакваната изненада допринасят за инциденти.
 - (2) Захващайте добре триона с две ръце, дясната ръка на задната дръжка, а лявата ръка на предната дръжка когато двигателя работи. Използвайте силен захват с палци и пръсти обгръщащи дръжките на верижния трион. Това ще помогне да намалите отката и да запазите контрол върху триона.
 - (3) Уверете се, че в зоната в която режете няма препятствия. Не позволявайте носа на шината да докосне пън, клон или друго препятствие, което може да ударите докато работите с триона.
 - (4) Режете при висока скорост на двигателя.
 - (5) Не прехвърляйте или режете над височината на раменете.
 - (6) Следвайте инструкциите на производителя за подостряне и поддръжка на верижния трион.
 - (7) Използвайте само резервни части и вериги специфицирани от производителя или еквивалент.

ПОДДРЪЖКА

- За да поддържате вашия продукт в добро работно състояние, извършвайте поддръжка и операциите за проверка описани в инструкцията на равни интервали.
- Винаги се уверявайте, че двигателят е изключен преди да извършите процедури по поддръжка или проверка.

ВНИМАНИЕ



Металните части достигат висока температура незабавно след спиране на двигателя.

- Оставете цялата поддръжка на вашия компетентен сервизен дилър, с изключение на случаите записани в инструкцията.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Винаги носете уреда когато двигателя е спрял, шината е покрита с предпазителя и заглушител далеч от тялото ви.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

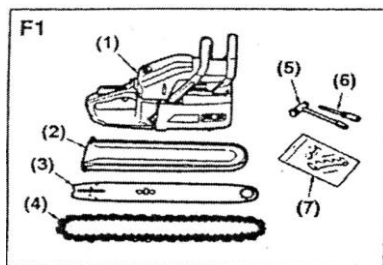
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



5. ПОСТАВЯНЕ НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Стандартната опаковка на уреда съдържа части, както е показано. (F1)



- (1) Захранващ блок
- (2) Предпазител на шината
- (3) Шина
- (4) Верига на триона
- (5) Гаечен ключ за болтове
- (6) Отвертка за настройка на карбуратора
- (7) Клин и винтове за монтиране

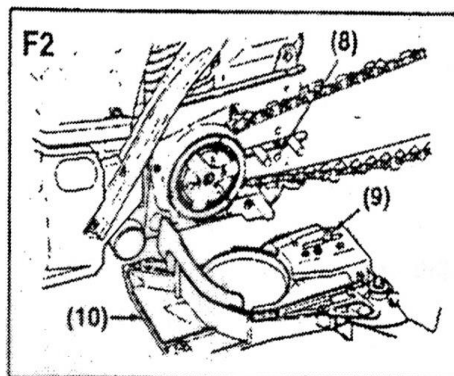
Отворете кутията и монтирайте шината и веригата на триона на захранващия блок както следва:

⚠ ВНИМАНИЕ

Веригата на триона има много остри ръбове. Носете дебели защитни ръкавици за безопасност.

1. Издърпайте предпазителя в посока на предната дръжка, за да се уверите, че спирачката на веригата не е включена.
2. Развийте гайките и отстранете капака на веригата.
3. Монтирайте на захранващото тяло приложения клин.
4. Прикрепете веригата към зъбеца на зъбното колело и докато напасвате веригата на триона около шината нагласете шината към захранващото тяло. Настройте позицията на гайката за опъване на веригата, намираща се на капака на веригата, на най-ниско намиращата се дупка на шината. (F2)

- (8) Дупка
- (9) Гайка за опъване на веригата
- (10) Капак покриващ веригата

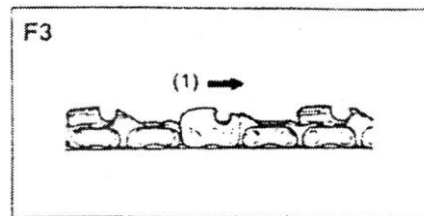


ЗАБЕЛЕЖКА

Внимавайте за правилната посока на веригата на триона. (F3)

(1) Посока на движение

5. Сложете капака на веригата на захранващото тяло и завийте гайките затягайки ги с пръсти.



www.valerii.com
(национален)

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 943 4034
GSM 0889/ 444 991

тел./факс 032/ 933 000
GSM 0885/ 808 003

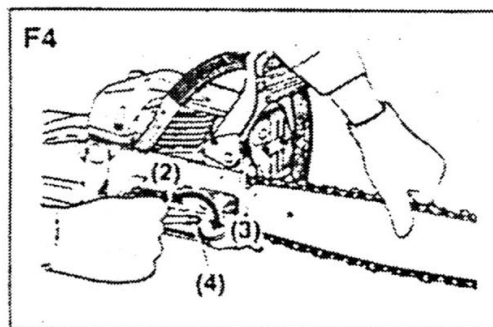
Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



6. Докато държите нагоре края на шината, настройте обтегнатостта на веригата като завъртите винта за опъване на веригата докато съединените ремъци само докоснат долната страна на релсата на шината.

7. Завийте здраво гайките, държейки върха на шината нагоре (12-15 N-m). След това проверете веригата за плавно завъртане и правилен опън като я местите с ръка. Ако е необходимо пренастройте с разхлабен капак на веригата.

8. Затегнете винта за опъване на веригата.



(2) Разхлабване

(3) Затягане

(4) Винта за опъване на веригата

ЗАБЕЛЕЖКА

Новата верига ще увеличи дължината си при начало на употребата. Проверете и пренастройте опъна често, тъй като разхлабената верига може лесно да излезе или да причини бързото си износване и на шината.

6. ГОРИВО И МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА

ГОРИВО

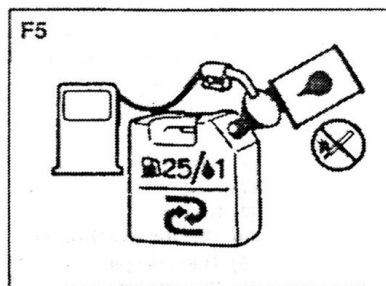
Смесете нормален клас бензин (оловен или безоловен, без алкохол) и моторно масло с доказано качество за охлаждан с въздух 2 оборотни двигатели.

Препоръчителни пропорции при смесване:

Бензин : Масло
25 : 1

25 : 1 Диаграма

Бензин (литри)	1	2	3	4	5
2-оборотно масло (мл)	40	80	120	160	200



ВНИМАНИЕ

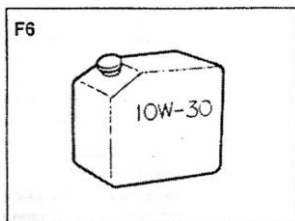
Пазете от открити пламъци местата където горивото се съхранява и се работи с него.

Смесвайте и съхранявайте гориво само в одобрени бензинови туби.

ЗАБЕЛЕЖКА

Повечето проблеми с двигатели са причинени пряко или непряко от горивото използвано за машината. Специално се грижете да не смесвате моторно масло за 4-оборотни двигатели.

МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА



Използвайте моторно масло SAE #10W-30 целогодишно или SAE #30-#40 през лятото и SAE #20 през зимата.

ЗАБЕЛЕЖКА





Не използвайте отпадъчно или регенерирано масло, защото могат да повредят маслената помпа.

7. РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Сипете гориво и масло за веригата респективно в резервоарите и сигурно завийте капачките. (F7)
2. Натиснете прекъсвача на позиция „Г”. (8)
3. Докато държите ръчката за газта заедно с блокировката за подаване на газ натиснете страничния бутон за заключване и освободете ръчката на газта и я задръжте на стартова позиция. (9)

- (1) Масло за веригата
- (2) Гориво
- (3) Прекъсвач
- (4) Бутон за заключване подаването на газ
- (5) Лост за подаване на газ
- (6) Блокировка на подаването на газ
- (7) Запиращо копче

4. Издърпайте запиращото копче до затворена позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато рестартирате двигателя незабавно след спиране, оставете запиращия бутон на отворена позиция.

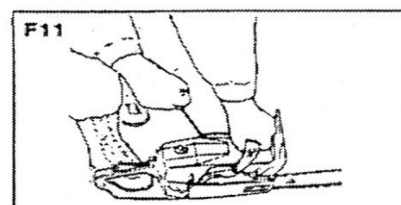
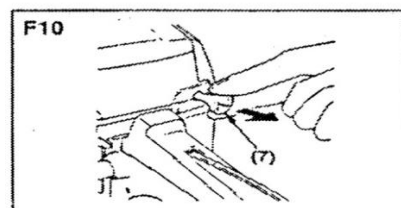
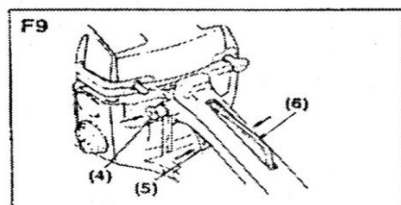
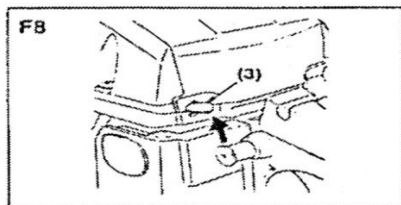
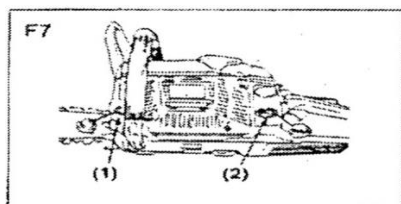
5. Докато държите триона безопасно на земята, дръпнете рязко стартиращото въже. (F11)

ВНИМАНИЕ

Не стартирайте двигателя докато носите верижния трион на ръце. Веригата на триона може да докосне тялото ви. Много е опасно.

6. Когато палите двигателя за първи път, натиснете запиращото копче и дръпнете стартера отново, за да стартирате двигателя.
7. Позволете на двигателя да загрее, като ръчката за подаване на газ е леко натисната.

ВНИМАНИЕ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

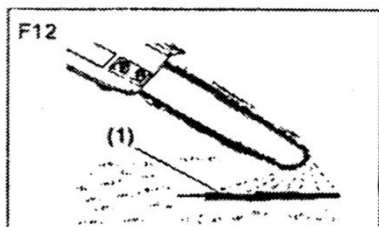
Пловдив, с.Труд 4199	Варна 9000, кв. "Владиславово"	София 2227, кв. "Божурище"
ул. "Строевско шосе" 3	бул. "Атанас Москов" 13	бул. "Европа" 180, склад 33
тел./факс 032/ 953 666	тел.: 052/ 504 514	тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0885/ 808 003	GSM 0885/ 808 004	GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



при

Пазете разчистено около веригата на триона, която започва да се върти стартиране на двигателя.



ПРОВЕРКА НА МАСЛОТО

След стартиране на двигателя, пуснете веригата на средна скорост и вижте дали маслото за веригата се разпръсква както е показано на фигурата. (F12)

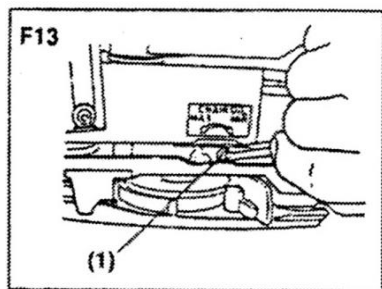
(1) Масло за веригата

Потокут на маслото на веригата може да се променя като се вкара отвертка в дупката в долната част на ръба на зъбеца. Настройте в съответствие с условията на работа. (F13)

(1) Регулятор

ЗАБЕЛЕЖКА

Резервоара за маслото трябва почти да се изпразни до времето когато горивото е изразходено. Винаги пълнете резервоара за маслото всеки път когато пълните с гориво машината.



НАСТРОЙКА НА КАРБУРАТОРА (F14)

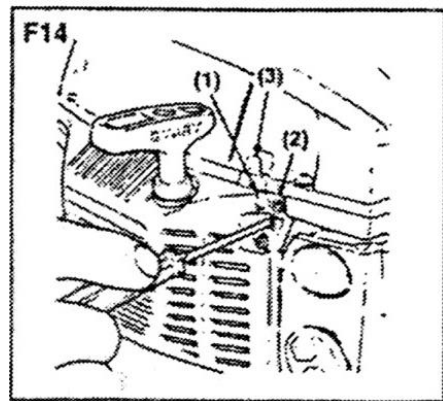
Карбураторът на вашия уред е фабрично настроен, но може да се изисква финно регулиране във връзка с промяна на работните условия. Преди да настроите карбуратора се уверете, че предоставените въздушни /горивни филтри са чисти и нови и горивото е правилно смесено.

При настройване, следвайте следните стъпки:

ЗАБЕЛЕЖКА

Разбира се, настройте карбуратора с приложената шина на веригата.

1. Спрете двигателя и завийте двете Н и L куки докато спрат. Никога не прилагайте сила. След което ги върнете назад с началните брой завъртания както са показани надолу.



G455AVS

Q500AVS

H кука: 1 ^{3/8}

1 ^{1/2}

L кука: 1 ^{1/4}

1 ^{1/2}

2. Стартирайте двигателя и му позволете да загрее при половин мощност.

3. Завъртете L куката бавно по посока на часовниковата стрелка, за да намерите позиция където скоростта при празен ход е максимална, после върнете куката назад на една четвърт (1/4) обратно на часовниковата стрелка.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



4. Завъртете свободния болт за настройка (Т) обратно на часовниковата стрелка, за да не може веригата на триона да се върти. Ако скоростта при въртене на празен ход е твърде ниска, завъртете винта по часовниковата стрелка.
5. Направете тестови разрез и настройте Н куката за най-добра мощност при рязане, не за максимална скорост.

- (1) L кука
- (2) Н кука
- (3) Свободен винт за настройка

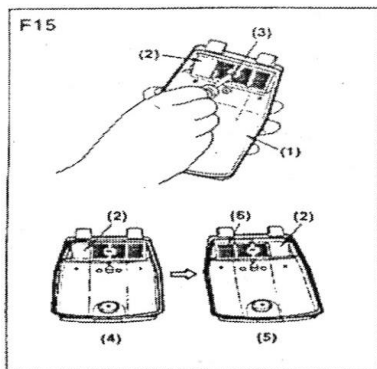
КАРБУРАТОРЕН МЕХАНИЗЪМ ПРОТИВ ЗАМРЪЗВАНЕ

Работата с верижния трион при температура 0-5°C по време на висока влажност може да доведе до образуване на лед в карбуратора и това в следствие може да накара изходната мощност на двигателя да намалее или двигателят да откаже да работи спокойно.

Този продукт е съобразно с това проектиран с вентилационен отвор в задната част на въздушния уред за почистване, за да позволи на горещия въздух да достигне до двигателя и да предотврати обледеняване.

При нормални обстоятелства продуктът трябва да се използва в нормален работен режим, тоест в режим който е настроен при времето на натоварване. Все пак, когато съществува възможност да се появи обледеняване, уредът трябва да се настрои да работи на режим против замръзване преди да се използва. (F15)

КАК ДА ПРЕВКЛЮЧВАТЕ МЕЖДУ РАБОТНИТЕ РЕЖИМИ



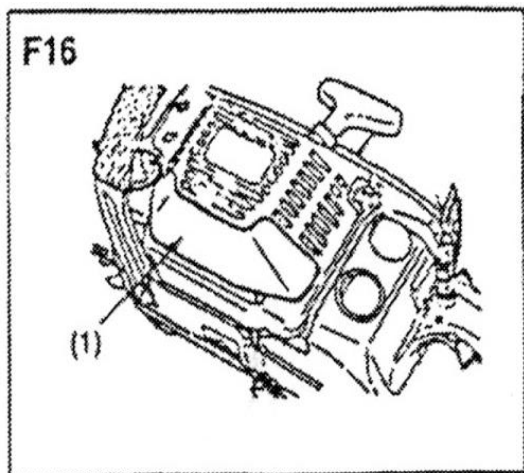
1. Превключете прекъсвача на двигателя, за да изключите двигателя.
2. Отстранете капака на устройството за почистване на въздуха от цилиндричния капак.
3. Развийте винт и махнете преградата в задната част на капака на уреда за почистване на въздуха.
4. Прикрепете отново преградата от дясно на ляво, така че пластината против обледеняване да остане отзад.

- (1) Капак на уреда за почистване на въздуха
- (2) Пластина против обледеняване
- (3) Винт
- (4) Нормален работен режим
- (5) Режим против замръзване
- (6) Преграда

⚠ ВНИМАНИЕ

Продължаването на използване на режим за работа против замръзване, дори след покачване на температурите и връщането към нормален режим може да възпрепятства работата на двигателя с нормална скорост и поради тази причина трябва винаги да сте сигурни, че сте върнали уреда към нормален работен режим, ако няма опасност от замръзване.

Когато използвате триона в режим против замръзване, често проверявайте преградата и я пазете чиста от праха от рязането.



ЗАБЕЛЕЖКА

Когато използвате уреда когато вали сняг Komatsu Zenoah препоръчва вие също да използвате ефективна защита срещу снега, за да предпазите въздушния филтър от замръзване (отделно продаван Z2881-98610 предпазител за сняг). (F16)



(1) Предпазител за сняг

СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Тази машина е снабдена с автоматична спирачка за спиране въртенето на верижния трион в случай на откат по време на рязане с триона. Спирачката се задвижва автоматично от инертна сила, която въздейства на пригоденото тегло вътре в предния предпазител.

Тази спирачка може също така да се направлява ръчно с предния предпазител обрънат надолу към шината.

За да освободите спирачката, дръпнете нагоре предния предпазител в посока на предната дръжка, докато не чуete звук „щрак“.

[Предпазливост]

При дневната инспекция, винаги потвърждавайте функционирането на спирачката.

Как да потвърдите:

- (1) Изключете двигателя.
- (2) Държейки верижния трион хоризонтално, освободете ръката си от предната дръжка, ударете върха на шината в пън или парче дърво и потвърдете функционирането на спирачката. Работното ниво зависи от размера на шината. (F18)

В случай, че спирачката не е ефективна помолете вашия дилър за инспекция и поправка.

Двигателят, ако се е въртял на висока скорост с включена спирачка, нагрява скобата, причинявайки проблем.

Когато спирачката е задействана по време на работа, незабавно махнете пръстите си от лоста за подаване на газ и оставете двигателя да се върти на празен ход.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пуснете ръчката за подаване на газ, за да позволите на двигателя да върви на празен ход за няколко минути.
2. Поставете прекъсвача на позиция „О“ (СТОП). (F19)

(1) Прекъсвач

8.РЯЗАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

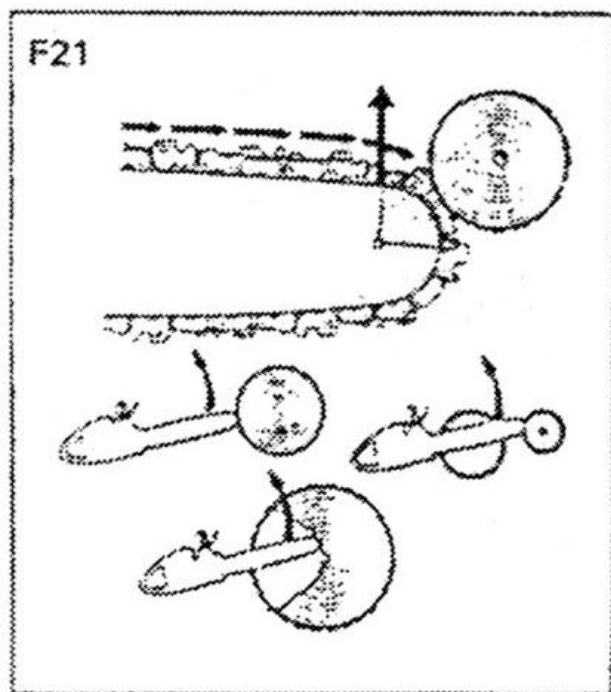
- Преди да пристъпите към работа, прочетете раздел „ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА“. Препоръчително е първо да се упражнявате като режете леки трупи. Това също ви помага да свикнете със своя уред.





- Винаги спазвайте изискванията за безопасност. Верижният трион трябва да се използва само за рязане на дърва. Забранено е рязането на други видове материали.
- Вибрациите и отката зависят от вида на материалите и изискванията на препоръките за безопасност няма да бъдат спазени. Не използвайте верижния трион като лост за вдигане, местене или разделяне на предмети. Не го заключвайте на фиксирани сройки. Забранено е да поставяте инструменти или приспособления към уреда, които не са специфицирани от производителя.
- Не е необходимо да прилагате сила в разреза, не се опитвайте да го издърпате от разреза със сила, но използвайте клин или лост, за да го освободите.

ПРЕДПАЗИТЕЛ СРЕЩУ ОТКАТ (F21)



- Този трион е снабден със спирачка за веригата, която ще спре веригата в случай на откат, ако функционира правилно. Трябва да проверявате функционирането на спирачката на веригата преди всяка употреба като пуснете триона на пълна мощност за 1-2 секунди и натиснете напред предния предпазител на ръката.

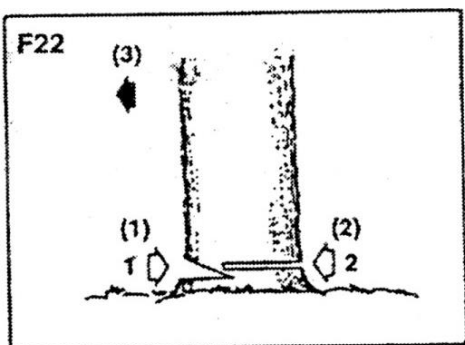
Трионът трябва незабавно да спре при пълна скорост на двигателя. Ако веригата спре бавно или не спре, сменете спирачния ремък и съединяващия цилиндър преди употреба.

- Изключително е важно преди всяка употреба, спирачката на веригата да се провери дали функционира правилно и веригата да е наострена, за да се запази нивото на безопасност на триона при откат. Отстраняването на устройствата за безопасност, неправилна поддръжка или неправилна подмяна на шината или веригата може да повиши риска от сериозни лични наранявания в резултат на откат.

ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО (F22)

1. Определете посоката на посичане, като имате предвид вятъра, наклона на дървото, местоположението на тежки клони, свободата на работа след отсичането и други фактори.
2. Докато почистите района около дървото, подсигурете добра опора за крака и път за отдръпване.
3. Направете бразда в дървото откъм страната на падане чрез разрез с дълбочина една трета.
4. Направете разрез за отсичане на дървото на противоположната страна на браздата и на ниво малко по-високо от долния край на браздата.

⚠ ВНИМАНИЕ





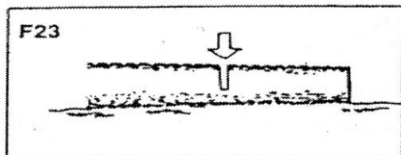
Когато отсичате дърво, уверете се че сте предупредили работниците д съседство за опасността.

(1) Бразда (2) Разрез за отсичане (3) Посока на падане
Рязане на дънер и клони

ВНИМАНИЕ

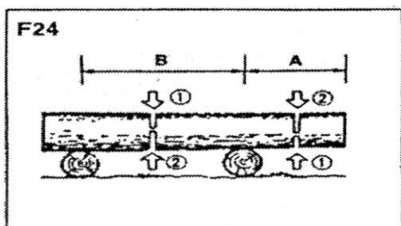
- Винаги подсигуравайте опора за краката. Не стойте на дънера.
- Бъдете бдителни за претъркулване на отрязан дънер. Особено когато работите на наклон, застанете в горната част на наклона на дънера.
- Следвайте инструкциите в раздел „ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА“, за да избегнете отката на триона.

Преди да започнете работа, проверете посоката на огъващата сила вътре в дънера, за да се отреже. Винаги завършвайте рязането от противоположната страна на посоката на огъване, за да предотвратите засядането на шината в разреза



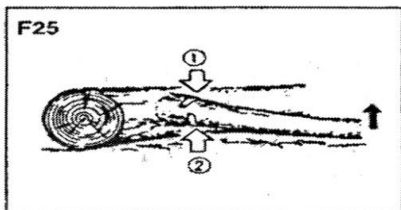
Дънер лежащ на земята (F23)

Разрежете дънера наполовина, след което го претъркулете и режете от противоположната страна.



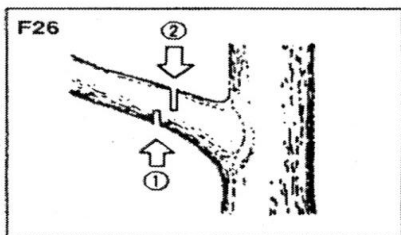
Дънер висящ над земята (F24)

В зона А, отрежете от долната страна една трета режейки нагоре и довършете режейки надолу от горната страна. В зона В, отрежете от горната страна една трета режейки надолу и довършете режейки нагоре от долната страна.



Отрязване клон на отсечено дърво (F25)

Първо проверете на коя страна наклонен клонът. След това направете начален разрез от страната на наклона и довършете като режете от противоположната страна.



Подкастриане на дърво (F26)

Направете разрез отдолу нагоре и довършете от горе надолу.

ВНИМАНИЕ

Бъдете нащрек относно разширения край на отрязания клон.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

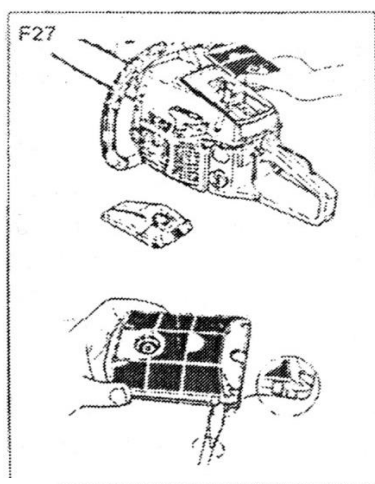
ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- Не използвайте нестабилна опора за краката или стълба.
- Не се протягайте с усилие.
- Не режете над нивото на раменете.
- Винаги използвайте ве ръци за захващане на триона.

9. ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Преди почистване, преглеждане или поправка на уреда ви се уверете, че двигателят е спрял и се е охладил. Изключете захранващия щепсел, за да предотвратите инцидентно стартиране.



ПОДДРЪЖКА СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

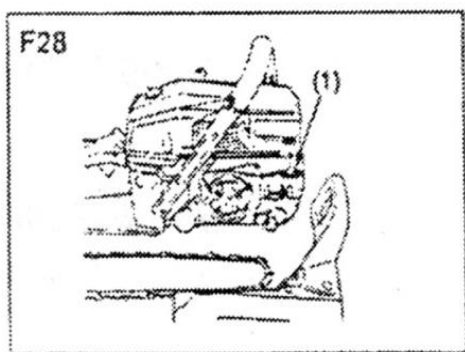
1. Въздушен филтър

Праха по почистваната повърхност може да се отстрани чрез почукване на ъгъла на почистителя в твърда повърхност. За почистване на мръсотия в дупките на мрежата, разделете уреда за почистване наполовина и изчеткайте с бензин. Когато се използва въздух под налягане, издухвайте отвътре. (F27)

За да съедините половинките на почистителя, натиснете ръба докато изпука.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато поставяте основния филтър се уверете, че вдлъбнатините по ръбовете на филтъра са правилно напаснати с издатените на капака на цилиндъра.



2. Маслено отворище

Свалете шината и проверете масленото отворище за запушване. (F28)

(1) Маслено отворище



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

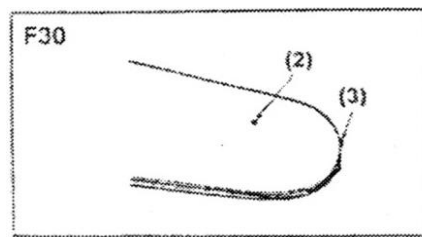
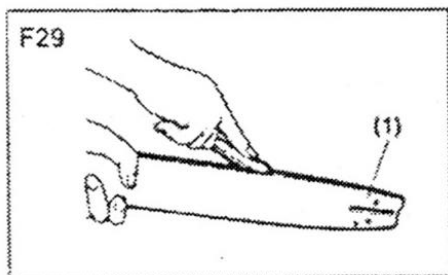
Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



3. Шина

Когато шината е свалена, махнете прахта от рязането събрала се в браздата на шината и в маслено отворстие. (F29)
Гресирайте върха на зъбеца на зъбното колело, задвижващ веригата от снабдяващото отворстие на върха на шината. (F30)

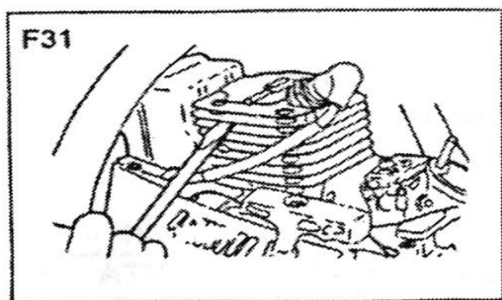
- (1) Маслено отворстие
- (2) Отворстие за грес
- (3) Зъбец на зъбното колело, задвижващ веригата



4. Други

Проверете за теч на гориво и освободен заключващ механизъм и повреди по големите части. Ако откриете някакви дефекти се уверете, че са отстранени преди да започнете работа отново.

ПЕРИОДИЧНИ ТОЧКИ ПО ПОДДРЪЖКАТА

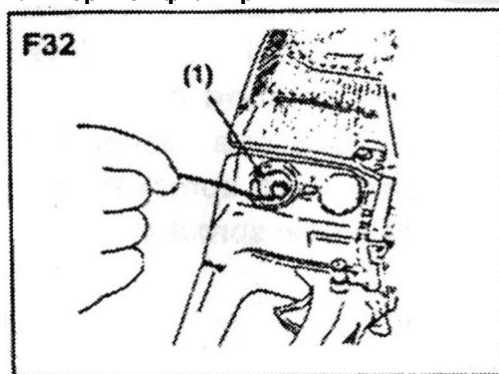


1. Чеплъци на цилиндъра

Задръстения прахоляк между чеплъците на цилиндъра причиняват прегряване на двигателя. Периодично проверявайте и почиствайте чеплъците на цилиндъра, след като отстраните устройството за почистване на въздуха и капака на цилиндъра. Когато поставите капака на цилиндъра се уверете, че жиците на прекъсвача и уплътнителните пръстени са правилно позиционирани. (F31)

Уверете се, че сте преградили входния отвор за въздухопровода.

2. Горивен филтър



(а) Използвайки кука от тел, извадете филтъра от отворстието на филтъра. (F32)

(1) Горивен филтър

(б) Разглобете филтъра и измийте с бензин или го сменете с нов, ако е необходимо.



e-mail: info
Сервиз:тел.

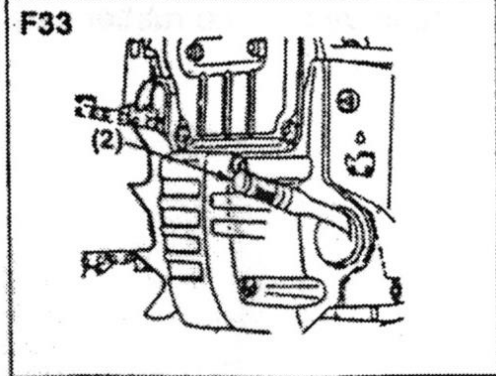
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4'
ул. "Строевско шо
тел./факс 032/ 953
GSM 0885/ 808 00



ЗАБЕЛЕЖКА

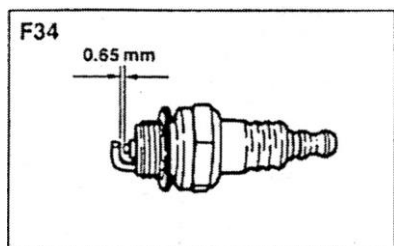
- След като отстраните филтъра, използвайте пинсети, за да задържите края на смукателната тръба.
- Когато сглобявате филтъра, се погрижете да не позволите да попаднат нишки от филтъра или прах вътре в смукателната тръба.



3. Резервоар за масло

С телена кука извадете масления филтър от отвърстието на филтъра и почистете с бензин. Когато поставяте филтъра отново в резервоара се уверете, че се опира в предния десен ъгъл. Също така почистете праха в резервоара. (F33)

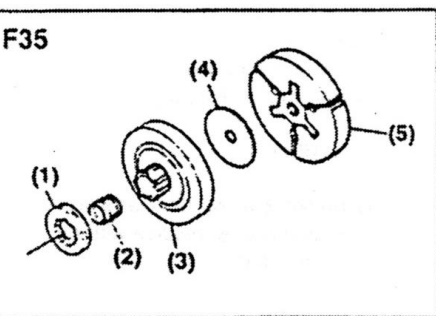
(2) Маслен филтър



4. Свещ (F34)

Почистете електродите с телена четка и пренастройте луфта на 0,65mm, ако е необходимо.

	Champion	NGK
G455AVS	CJ-7Y	BPM7A
G500AVS	CJ-6Y	BPM8Y



5. Зъбно колело, което задвижва веригата (F35)

Проверете за пукнатини и за голямо износване, което вреди на верижното движение. Ако е открито очевидно износване, заменете с нова част. Никога не поставяйте нова верига а износено зъбно колело или износена верига на ново зъбно колело.

- (1) Зъбно колело
- (2) Игловиден лагер
- (3) Зъбец барабан
- (4) Междинен пръстен
- (5) Зъбна надклатка

6. Предни и задни амортизъри

Подменете, ако забележите че гумената част се лющи или пропукува.

10. ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА И ШИНАТА



Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991



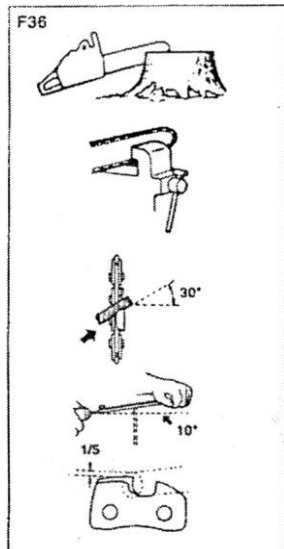
ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ВЕРИГА НА ТРИОНА

⚠ ВНИМАНИЕ

Много е важно за нормална и безопасна работа да поддържате резците винаги подострени.



Стандарти при настройките на резачката:

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги носете предпазни ръкавици.

Резците трябва да се подострят, когато:

- Прахта при рязане се отделя под формата на пудра.
- Трябва ви допълнителна сила, за да режете.
- Разреза не е прав.
- Увеличават се вибрациите.
- Почиства се консумацията на гориво

Преди изпиляване:

- Уверете се, че веригата на триона е здраво закрепена.
- Уверете се, че двигателят е спрял.

Използвайте кръгла пила с подходящ размер за вашата верига.

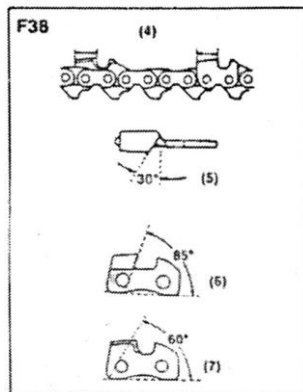
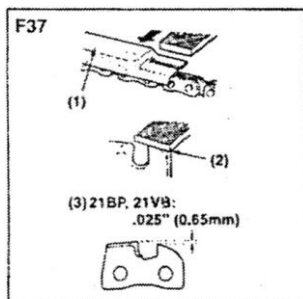
Вид на веригата: 21BP 21VB
Размер на пила: 3/16 инча (4,76мм)

Поставете

пилата на резците и избутайте направо напред. Дръжте пилата в показаната позиция. (F36)

След като всеки резец е подострен, проверете дълбочината с шублер и го изпилете до точното ниво както е показано. (F37)

⚠ ВНИМАНИЕ





Уверете се, че сте заоблили предния ръб, за да намалите шанса за поява на откат или скъсване на ремъка.

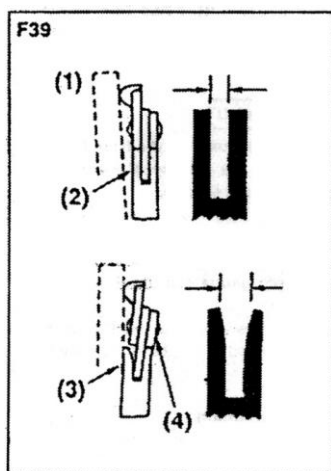
- (1) Подходяща мярка за проверка на резците
- (2) Направете заобляне на ръба
- (3) Стандарт за дълбочина на резаца

Уверете се, че всеки резец има еднаква дължина и ъгли на ръбовете както е показано. (F38)

- (4) Дължина на резаца
- (5) Ъгъл на пилене
- (6) Ъгъл на страничната пластина
- (7) Режещ ъгъл на горната пластина

ШИНА

- Обръщайте шината периодично за да избегнете частично износване.
- Релсата на шината трябва винаги да е успоредна. Проверете за износване на релсата на шината. Поставете рулер на шината и на външната страна на резаца. Ако забележите процеп между тях, релсата е нормална. Такава шина трябва да бъде коригирана или сменена. (F39)



1. Рулер
2. Пролука
3. Без пролука
4. Верижен наклон



Този трион е снабден със следните комбинации:
ВЕРИГА OREGON
21BP/21VB

11. СПЕЦИФИКАЦИИ

Литраж на двигател (см³): 52
Мощност: 2200
Скорост при празен ход: 3000 оборота в мин.
Максимална скорост: 10500-12000 оборота в мин.
Ниво на налягане на звука: 103 dB(A)
Ниво на мощност на звука Lwa: 112 dB(A)
Вибрации: 9,58 м/с²
Капацитет на резервоара за гориво (мл): 550
Капацитет на резервоара за масло (мл): 260
Смес (Бензин 25: масло за дву-оборотен мотор 1)

Спецификациите са предмет на промяна без предупреждение.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г